

**Bill 204**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi 204**

**Projet de loi d'un député**

---

4<sup>th</sup> Session, 39<sup>th</sup> Legislature,  
Manitoba,  
58 Elizabeth II, 2009

---

---

4<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
58 Elizabeth II, 2009

---

**BILL 204**

**PROJET DE LOI 204**

**THE CHILD AND FAMILY SERVICES  
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES SERVICES  
À L'ENFANT ET À LA FAMILLE**

Mrs. Mitchelson

M<sup>me</sup> Mitchelson

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill requires a child and family services agency to do the following things when, in the absence of child protection concerns, it proposes to remove a child from the care of a caregiver:

- prepare a written plan;
- notify the caregiver in writing about its intentions and explain to him or her its reasons for the proposal and its assessment of factors relevant to determining how the proposed move may affect the child;
- once a final decision is made to carry out the proposal, give the caregiver a written decision;
- give the authority under whose mandate the agency operates copies of the notice and decision given to the caregiver.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi exige que chaque office de services à l'enfant et à la famille accomplisse les actes indiqués ci-dessous lorsqu'il se propose de retirer un enfant dont la protection n'est pas en cause à la personne aux soins de laquelle il est confié :

- il établit un programme écrit;
- il avise par écrit la personne à qui l'enfant est confié de son intention et lui explique ses motifs ainsi que son évaluation des conséquences du retrait sur l'enfant;
- après avoir pris la décision définitive de retirer l'enfant, il remet une décision écrite à la personne à qui il est confié;
- il remet à la régie compétente des copies de l'avis et de la décision.

**BILL 204**

**THE CHILD AND FAMILY SERVICES  
AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. C80 amended*

*1 The Child and Family Services Act is amended by this Act.*

*2 The following is added after subsection 51(1):*

**Record of reasons for removing a child**

**51(1.1)** Except when it considers that the child is or might be in need of protection, an agency that proposes to remove a child from the person with whom the child was placed must

- (a) prepare a written plan for the child's removal and placement with another person;
- (b) before taking any steps to implement the plan, notify the person in writing of its intention to remove the child;

**PROJET DE LOI 204**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES SERVICES  
À L'ENFANT ET À LA FAMILLE**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. C80 de la C.P.L.M.*

*1 La présente loi modifie la Loi sur les services à l'enfant et à la famille.*

*2 Il est ajouté, après le paragraphe 51(1), ce qui suit :*

**Dossier des motifs du retrait**

**51(1.1)** Sauf s'il est d'avis que l'enfant a ou pourrait avoir besoin de protection, l'office qui se propose de le retirer de l'endroit où il est placé :

- a) établit un programme écrit portant sur son retrait et son placement auprès d'une autre personne;
- b) avise par écrit la personne à qui il est confié de son intention de le lui retirer avant de prendre toute mesure visant la mise en application du programme;

(c) state in the notice

- (i) the details of the plan required by clause (a),
- (ii) the agency's reasons for proposing to remove the child, and
- (iii) the agency's assessment of the following:
  - (A) the impact of the removal on the child,
  - (B) the propriety of the removal considering the child's stage of development,
  - (C) the child's degree of attachment to the person with whom the child was placed; and

(d) before taking any steps to implement the plan, give a copy of the notice to the authority under whose mandate the agency operates.

**Notice of final decision to remove child**

**51(1.2)** Without delay after making the final decision to remove the child and before removing him or her, the agency must give the person and the authority a written decision that states

- (a) when the child is to be removed;
- (b) the reasons for the removal; and
- (c) the agency's final assessment of the matters referred to in clause (1.1)(c)(iii).

**Agency to keep copies of plan and other documents**

**51(1.3)** The agency must keep copies of the written plan and notice required by subsection (1.1) and of the written decision required by subsection (1.2) in accordance with the requirements of this Act and the regulations for other records of the agency.

*Coming into force*

3 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

c) fait état dans l'avis :

- (i) des détails du programme mentionné à l'alinéa a),
- (ii) des motifs pour lesquels il se propose de le retirer,
- (iii) de son évaluation des questions suivantes :
  - (A) les conséquences du retrait sur l'enfant,
  - (B) la pertinence du retrait compte tenu de son stade d'évolution,
  - (C) son degré d'attachement à la personne à qui il a été confié;

d) remet une copie de l'avis à la régie compétente avant de prendre toute mesure visant la mise en application du programme.

**Avis de la décision définitive**

**51(1.2)** Immédiatement après avoir pris la décision définitive de retirer l'enfant, l'office remet à la personne et à la régie une décision écrite faisant état :

- a) du moment du retrait;
- b) des motifs du retrait;
- c) de son évaluation finale des questions visées au sous-alinéa (1.1)c)(iii).

**Copies du programme et d'autres documents**

**51(1.3)** L'office garde des copies du programme, de l'avis ainsi que de la décision en conformité avec les exigences de la présente loi et des règlements relatives à ses autres dossiers.

*Entrée en vigueur*

3 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

\_\_\_\_\_  
The Queen's Printer  
for the Province of Manitoba

\_\_\_\_\_  
L'Imprimeur de la Reine  
du Manitoba